

GrindLazer™

3A5932C

DE

**Zum Entfernen von Materialien von flachen horizontalen Beton- und Asphaltflächen.
Anwendung nur durch geschultes Personal.**

Modell 25M992 – Vorwärtsschnitt

GrindLazer HP DC89 G (270 ccm/9 PS)

Modell 25M993 – Vorwärtsschnitt

GrindLazer HP DC1013 G (390 ccm/13 PS)

Modell 25M994 – Rückwärts-Aufwärtsschnitt

(Muss mit LineDriver™ verwendet werden)

GrindLazer HP DC1021 G (627 ccm/21 PS Elektrostart)

Modell 25N658 – Vorwärtsschnitt

GrindLazer HP DC1013 G DCS (390 ccm/13 PS Elektrostart)

Modell 25N659 – Rückwärts-Aufwärtsschnitt

(Muss mit LineDriver™ verwendet werden)

GrindLazer HP DC1021 G DCS (627 ccm/21 PS Elektrostart)

Sachverwandte Handbücher:

Reparatur – 3A5919

Teile – 3A5929

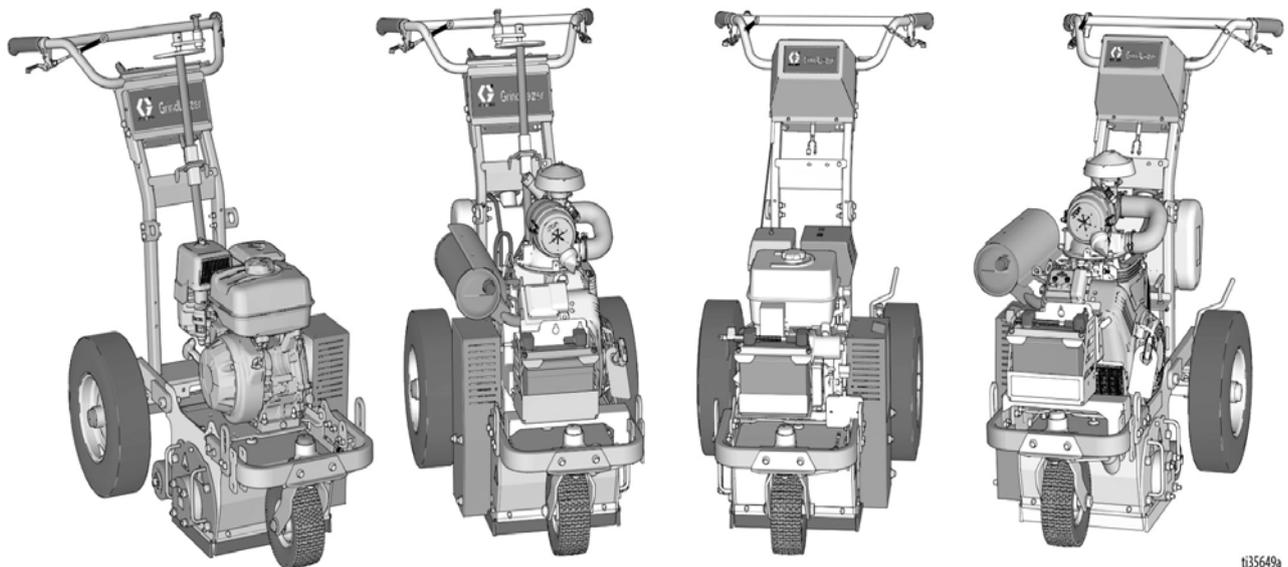
LineDriver-Betrieb – 312540

LineDriver ES Betrieb, Reparatur, Teile – 3A6623



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Alle Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch und damit zusammenhängenden Handbüchern vor Verwendung des Geräts gründlich lesen. Machen Sie sich mit den Einstellungen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut. Bewahren Sie alle Anweisungen auf.



25M992 / 25M993

25M994

25N658

25N659

t135649a

(Trommeln, Schneidwerkzeuge und LineDriver™ separat erhältlich)



Inhaltsverzeichnis

Warnhinweise	3	Betrieb	14
Batterie entsorgen	4	Starten	14
Komponentenbezeichnung	5	Starten des Motors	14
Komponentenbezeichnung (DCS-Modelle)	6	Schneiden von Material	16
Gerät einrichten	7	Baugruppen der Schneidtrommel	17
Einstellung der Handgriffe	7	Unterbrechen des Materialschnitts	18
Einbau/Austausch der Trommel	7	Reinigen	18
Tiefeneinstellräder	8	DCS-Anleitung	19
Ausbalancieren der Trommel	8	Wartung	21
Staeindämmung	9	Wartung der Laufräder	21
DCS-Steuerung (nur DCS-Modelle)	10	DCS-Steuerung Übersetzungen	22
		Technische Daten	24
		Graco-Standardgarantie	26

Warnhinweise

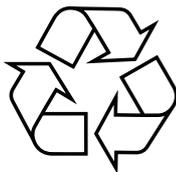
Die folgenden Warnhinweise betreffen die Einrichtung, Verwendung, Erdung, Wartung und Reparatur dieses Geräts. Das Symbol mit dem Ausrufezeichen steht bei einem allgemeinen Warnhinweis und die Gefahrensymbole beziehen sich auf Risiken, die während bestimmter Arbeiten auftreten. Wenn diese Symbole in dieser Betriebsanleitung oder auf Warningschildern erscheinen, müssen diese Warnhinweise beachtet werden. In dieser Anleitung können gegebenenfalls auch produktspezifische Gefahrensymbole und Warnhinweise erscheinen, die nicht in diesem Abschnitt behandelt werden.

 <h2 style="margin: 0;">WARNUNG</h2>	
 	<p>STAUB- UND VERSCHMUTZUNGSGEFAHR</p> <p>Das Fräsen von Beton oder anderen Oberflächen mit diesem Gerät kann zur Bildung von Staub führen, der gefährliche Substanzen enthält. Durch das Fräsen können außerdem Schmutzteile umherfliegen. Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beschränken Sie die Staubentwicklung, um alle zutreffenden Bestimmungen am Arbeitsplatz zu erfüllen. • Tragen Sie einen Augenschutz und ein auf korrekten Sitz getestetes und behördlich zugelassenes Atemgerät für den Einsatz in Staubumgebungen. • Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen. • Fräsen dürfen nur von entsprechend geschultem Personal verwendet werden, das die zutreffenden Bestimmungen am Arbeitsplatz kennt und versteht.
 	<p>GEFAHR DURCH SICH DREHENDE TEILE</p> <p>Sich drehende Teile können Finger oder andere Körperteile schneiden oder abtrennen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie Abstand zu sich drehenden Teilen. • Das Gerät niemals ohne Schutzabdeckungen in Betrieb nehmen. • Tragen Sie bei der Bedienung des Gerätes keine lose Kleidung, keinen Schmuck oder offenes, langes Haar. • Schalten Sie das Gerät vor seiner Überprüfung, Bewegung oder Wartung aus.
	<p>VERBRENNUNGSGEFAHR</p> <p>Schneidwerkzeuge und Motor können während des Betriebs sehr heiß werden. Um schwere Verbrennungen zu vermeiden, darf das heiße Gerät nicht berührt werden. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.</p>
	<p>GEFAHR DURCH MISSBRÄUCHLICHE VERWENDUNG DES GERÄTS</p> <p>Missbräuchliche Verwendung des Geräts kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät nicht bei Ermüdung oder unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol bedienen. • Verlassen Sie den Arbeitsbereich nicht, solange das Gerät eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät komplett ab, wenn es nicht in Betrieb ist. • Das Gerät täglich überprüfen. Verschlissene oder beschädigte Teile sofort reparieren oder durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen. • Das Gerät darf nicht verändert oder modifiziert werden. • Das Gerät darf nur für den vorgegebenen Zweck benutzt werden. Wenden Sie sich mit eventuellen Fragen bitte an den Vertriebshändler. • Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. • Alle gültigen Sicherheitsvorschriften einhalten. • Halten Sie einen sicheren Betriebsabstand zu anderen Personen im Arbeitsbereich ein. • Vermeiden Sie das Herausragen von Rohren, Säulen oder anderen Objekten oder Öffnungen in der Arbeitsoberfläche.
 	<p>PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG</p> <p>Wenn Sie das Gerät verwenden, Wartungsarbeiten daran durchführen oder sich einfach im Arbeitsbereich aufhalten, müssen Sie eine entsprechende Schutzkleidung tragen, um sich vor schweren Verletzungen wie zum Beispiel Augenverletzungen, dem Einatmen von Staub oder Chemikalien, Verbrennungen oder Gehörschäden zu schützen. Der Umgang mit diesem Gerät erfordert unter anderem folgende Schutzvorrichtungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schutzbrillen. • Sicherheitsschuhe. • Handschuhe. • Gehörschutz. • Auf ordentlichen Sitz getestetes und behördlich zugelassenes Atemgerät für den Einsatz in Staubumgebungen.

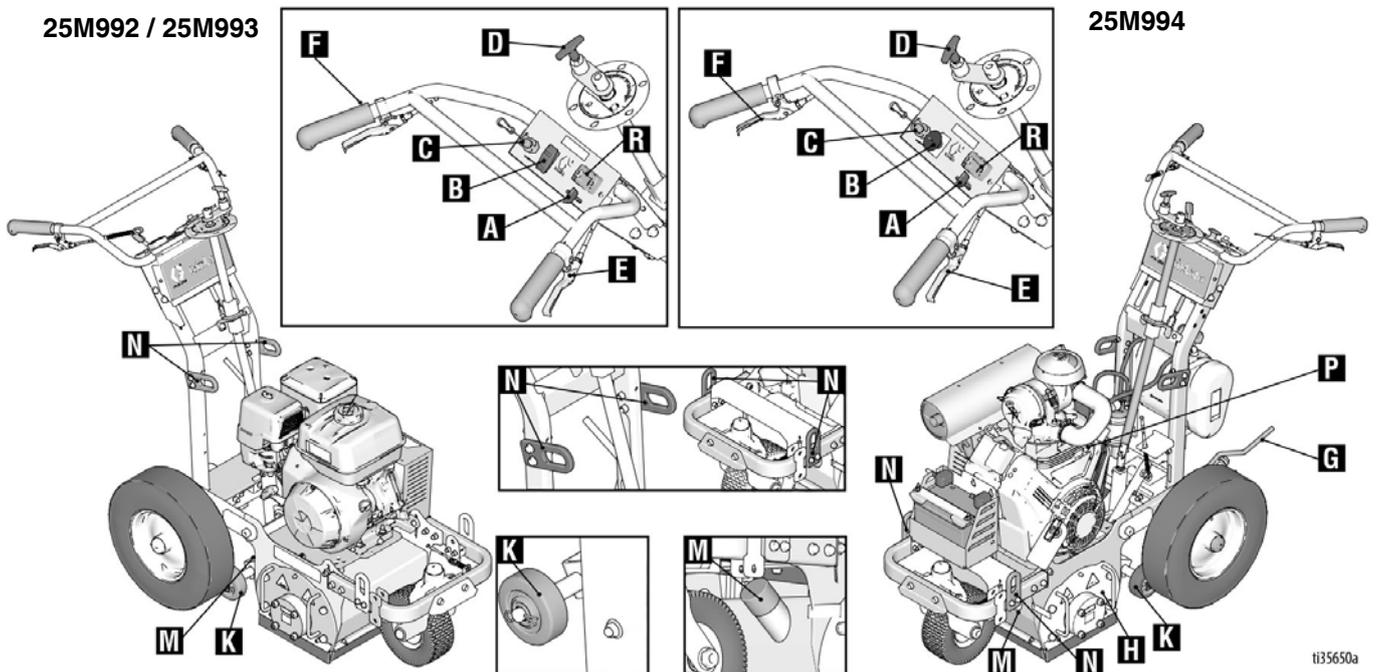
 <h1 style="margin: 0;">WARNUNG</h1>	
 	<p>BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR</p> <p>Entzündliche Dämpfe im Arbeitsbereich, wie Lösungsmittel- und Lackdämpfe, können explodieren oder sich entzünden. Zur Vermeidung von Feuer- und Explosionsgefahr:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. • Das Gerät nicht bei laufendem oder heißem Motor auffüllen; den Motor abschalten und abkühlen lassen. Kraftstoff ist brennbar und kann sich beim Auftreffen auf heiße Flächen entzünden oder explodieren. • Den Arbeitsbereich frei von Abfall, einschließlich Lösemittel, Lappen und Benzin, halten. • Im Arbeitsbereich muss immer ein Feuerlöscher griffbereit sein.
	<p>GEFAHR DURCH KOHLENMONOXID</p> <p>Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das farb- und geruchlos ist. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zum Tod führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Starten Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum.
	<p>GEFAHR DURCH DIE BATTERIE</p> <p>Die Batterie kann bei falscher Handhabung auslaufen oder explodieren bzw. Verbrennungen oder Explosionen verursachen. Der Inhalt eines geöffneten Akkus kann schwere Hautreizungen und/oder chemische Verbrennungen verursachen. Reinigen Sie bei Hautkontakt die Haut mit Wasser und Seife. Spülen Sie bei Augenkontakt die Augen mindestens 15 Minuten lang mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie nur den für die Verwendung mit dem jeweiligen Gerät spezifizierten Batterietyp. Siehe Technische Daten. • Tauschen Sie die Batterie ausschließlich in einem gut belüfteten Bereich und in ausreichender Entfernung von entzündlichen oder brennbaren Materialien, wie z. B. Lacken oder Lösemitteln, aus. • Entsorgen Sie die Batterie nicht in Feuer oder Wärme von über 50 °C (122 °F). Die Batterie ist explosionsfähig. • Werfen Sie sie nicht ins Feuer. • Setzen Sie die Batterie keinem Wasser oder Regen aus. • Nehmen Sie die Batterie nicht auseinander und zerquetschen oder durchbohren Sie sie nicht. • Verwenden Sie kein Ladegerät und keine Batterie mit Rissen oder sonstigen Schäden. • Bei der Entsorgung sind die örtlichen Verordnungen und/oder Vorschriften einzuhalten.
	<p>CALIFORNIA PROPOSITION 65</p> <p>Die Abgase dieses Motors enthalten Chemikalien, die dem Bundesstaat Kalifornien als Ursache von Krebs, Geburtsfehlern und anderen die Fortpflanzung betreffenden Schädigungen bekannt sind. Dieses Produkt enthält eine chemische Substanz, die in Kalifornien als Auslöser von Krebs, Geburtsschäden oder anderen Fortpflanzungsschäden bekannt ist. Waschen Sie sich nach der Verwendung die Hände.</p>

Batterie entsorgen

Entsorgen Sie Akkus nicht über den Hausmüll. Recyceln Sie Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften. Um einen Entsorgungsbetrieb zu finden, rufen Sie in den USA oder Kanada 1-800-822-8837 oder besuchen Sie die Website www.call2recycle.org.

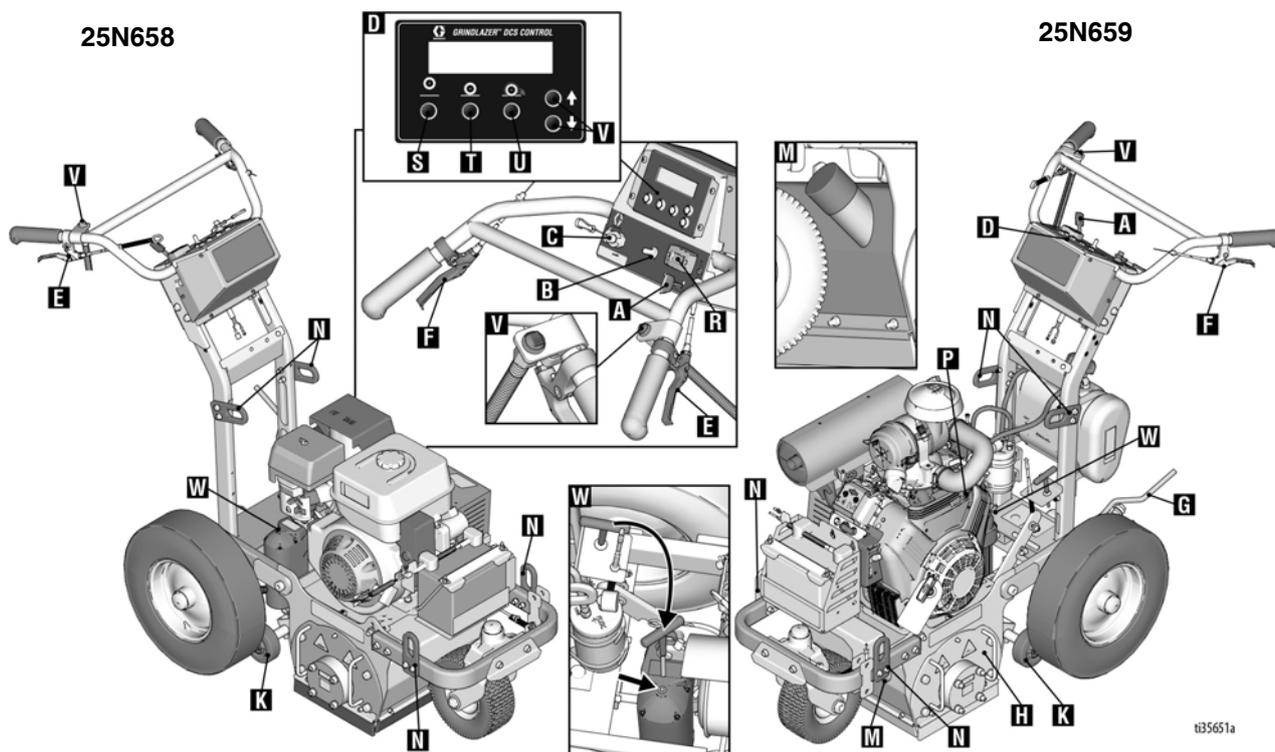


Komponentenbezeichnung



	Komponente	Beschreibung
A	Motor-Gashahn	Zum Einstellen der Motordrehzahl.
B	Netzschalter	Zum Einschalten des Motors
C	Motor-Not-Aus	Wird am Bediener angeklemt und schaltet den Motor aus, wenn das Seil während des Betriebs getrennt wird.
D	Trommeleinstellscheibe	Zum Einstellen der Trommelschneidtiefe.
E	Trommel-Arretierhebel	Die Handgriffe können nach unten gedrückt werden, um die Schneidtrommel von der Bearbeitungsoberfläche abzuheben und sie in der Stellung OBEN einzurasten. Nachdem die Trommel in OBEN-Stellung eingerastet wurde, kann der GrindLazer bewegt werden, ohne dass die Trommel den Boden berührt. Um die Trommel auf die Oberfläche abzusenken, drücken Sie die Handgriffe nach unten, rasten den Trommel-Arretierhebel ein und ziehen die Handgriffe langsam nach oben.
F	Vorderrad-Arretierhebel	Das Vorderrad wird für gewöhnlich arretiert, damit der GrindLazer in einer geraden Bahn geführt wird. Wenn der Hebel eingerastet ist, wird das Vorderrad gelöst und kann nun frei schwenken.
G	Hinterrad-Feststellbremse	Zum Feststellen des Hinterrads.
H	Trommel-Zugangskonsole	Abnehmbare Platte, die Zugang zur Schneidtrommel ermöglicht, um diese auszutauschen.
K	Tiefeneinstellungsräder	Zum Ausbalancieren der Schneidtrommel.
M	Saugluftanschluss	Anschluss zum Anbringen eines Saugers, um Staub und Schmutz während des Betriebs zu reduzieren.
N	Hebepunkte	Verstärkte Punkte zum Anheben des GrindLazer während des Transports oder der Reparatur.
P	Anlasser	Motor mit Elektrostart (Nur Modell DC1021 G)
R	Tachometer/Stundenzähler	Zeigt die U/min des Motors während des Betriebs und die Gesamtbetriebszeit des Motors an.

Komponentenbezeichnung (DCS-Modelle)



	Komponente	Beschreibung
A	Motor-Gashahn	Zum Einstellen der Motordrehzahl.
B	Netzschalter	Versorgt DCS-Steuerung und Motor mit Strom.
C	Motor-Not-Aus	Wird am Bediener angeklemt und schaltet den Motor aus, wenn das Seil während des Betriebs getrennt wird.
D	DCS-Steuerung	Steuerung und Anzeige der Trommelschneidtiefe
E	Trommel-Arretierhebel	Die Handgriffe können nach unten gedrückt werden, um die Schneidertrommel von der Bearbeitungsoberfläche abzuheben und sie in der Stellung OBEN einzurasten. Nachdem die Trommel in OBEN-Stellung eingerastet wurde, kann der GrindLazer bewegt werden, ohne dass die Trommel den Boden berührt. Um die Trommel auf die Oberfläche abzusenken, drücken Sie die Handgriffe nach unten, rasten den Trommel-Arretierhebel ein und ziehen die Handgriffe langsam nach oben.
F	Vorderrad-Arretierhebel	Das Vorderrad wird für gewöhnlich arretiert, damit der GrindLazer in einer geraden Bahn geführt wird. Wenn der Hebel eingerastet ist, wird das Vorderrad gelöst und kann nun frei schwenken.
G	Hinterrad-Feststellbremse	Zum Feststellen des Hinterrads.
H	Trommel-Zugangskonsole	Abnehmbare Platte, die Zugang zur Schneidertrommel ermöglicht, um diese auszutauschen.
K	Tiefeneinstellräder	Zum Ausbalancieren der Schneidertrommel.
M	Saugluftanschluss	Anschluss zum Anbringen eines Saugers, um Staub und Schmutz während des Betriebs zu reduzieren.
N	Hebepunkte	Verstärkte Punkte zum Anheben des GrindLazer während des Transports oder der Reparatur.
P	Anlasser	Elektrischer Motorstarter.
R	Tachometer/Stundenzähler	Zeigt die U/min des Motors während des Betriebs und die Gesamtbetriebszeit des Motors an.
S	Home-Taste	Hebt die Trommel von der Oberfläche in die höchste Stellung ab.
T	Null-Taste	Die Trommel wird auf die Oberfläche aufgesetzt (neu programmierbar).
U	Taste Schnitttiefe	Die Trommel wird auf die gewünschte Soll-Schnitttiefe abgesenkt (neu programmierbar)
V	Auf/Ab-Tasten	Anheben und absenken der Trommel.
W	Manuelle Höheneinstellung	Verschlusschraube zur Einstellung der Trommelhöhe mit einem 6mm-Sechskantschlüssel entfernen.

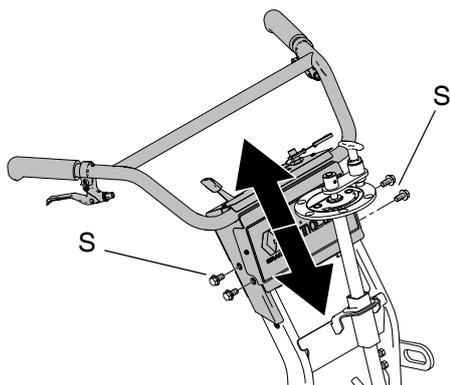
Gerät einrichten

Die Modelle **25M992**, **25M993** und **25N658** sind für den Betrieb mit einer hinter dem Gerät gehenden Person oder in Kombination mit dem LineDriver vorgesehen.

Die Modelle **25M994** und **25N659** können NUR zusammen mit dem LineDriver verwendet werden.

Einstellung der Handgriffe

Einstellung der Handgriffe: Entfernen Sie die vier Schrauben (S) und schieben Sie den Handgriff in die gewünschte Höhe. Setzen Sie danach die Schrauben wieder ein und ziehen Sie diese fest.

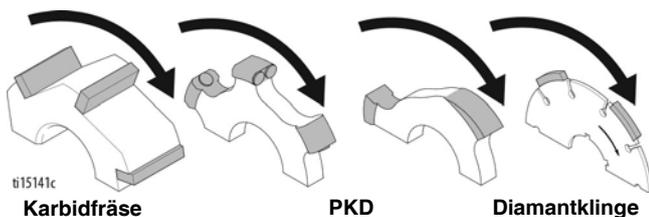


Einbau/Austausch der Trommel

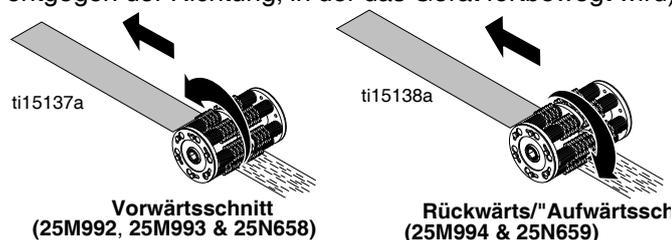
Installation

HINWEIS: Bei Karbid-Schlägel-Schneidtrommeln muss keine Einbaurichtung zu beachtet werden.

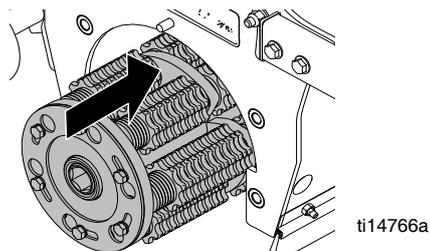
Bei Karbid-Fräswerkzeugen und Diamantklingen muss auf die Einbaurichtung geachtet werden. Diese sollten so zusammengepackt werden, dass die Pfeile auf Fräsen, PkDs und Klingen in Drehrichtung der Trommel weisen.



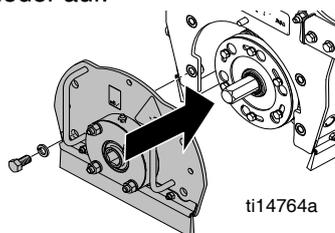
Die Modelle **25M992**, **25M993** und **25N658** sind ausgelegt für das Fräsen im „Vorwärtsschnitt“ (die Trommel rotiert in derselben Richtung, wie das Gerät fortbewegt wird). Die Modelle **25M994** und **25N659** sind ausgelegt für das Fräsen im „Rückwärtsschnitt“ (Aufwärtsschnitt)“ ausgelegt (die Trommel rotiert entgegen der Richtung, in der das Gerät fortbewegt wird).



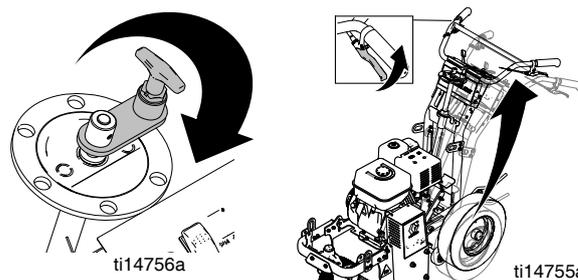
1. Schieben Sie die Ersatztrommel auf die Sechskantwelle.



2. Setzen Sie die Trommel-Zugangskonsolle (H) wieder auf.

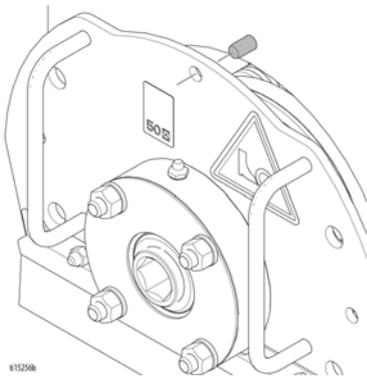


3. **Nicht-DCS Modelle:** Senken Sie die Trommeleinstellscheibe (D) ab und ziehen Sie am Trommel-Arretierhebel (E), so dass die Trommel auf dem Boden aufliegt und der Türstift mit dem Loch bündig abschließt.

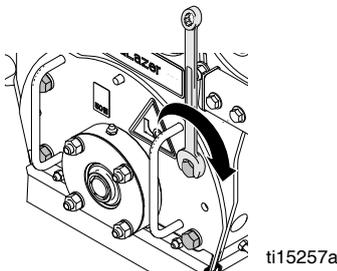


DCS-Modelle: Zum Absenken der Trommel am Trommel-Arretierhebel (E) ziehen. Den Netzschalter auf ON stellen (B). Mit den Auf/Ab-Tasten (V) das Trommelgehäuse anheben/absenken, bis die Trommel auf dem Boden aufliegt und der Türstift mit dem Loch bündig abschließt.

- Sobald die richtige Trommelhöhe erreicht ist, schieben Sie die Trommel-Zugangskonsolle auf die Sechskantwelle und den Türstift.



- Ziehen Sie die vier Schrauben an der Trommel-Zugangskonsolle (H) an.

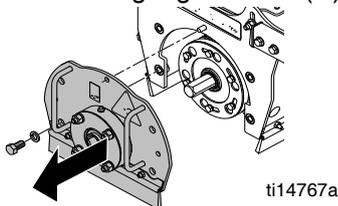


- Nicht-DCS- Modelle:** Drehen Sie die Trommeleinstellscheibe (D) auf die maximale Höhe. **DCS-Modelle:** Drücken Sie die Home-Taste (S) an der DCS-Steuerung (D).

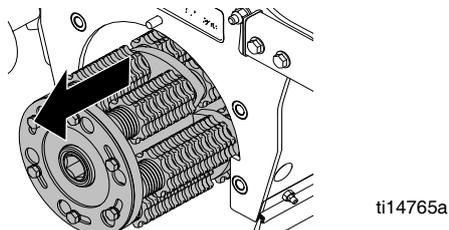
Ausbau

Um einen unerwarteten Start zu vermeiden, trennen Sie das Zündkerzenkabel, bevor Sie mit der Wartung der Einheit beginnen.				

- Entfernen Sie die vier Schrauben und die Trommel-Zugangskonsolle (H).



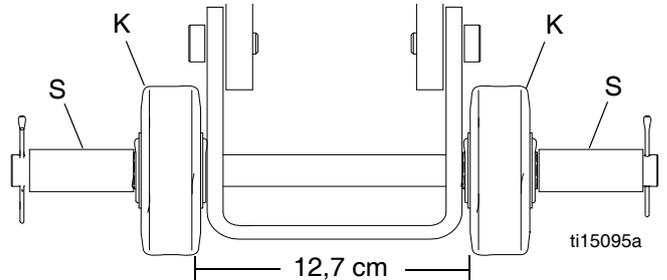
- Schieben Sie die Trommel von der Sechskantwelle.



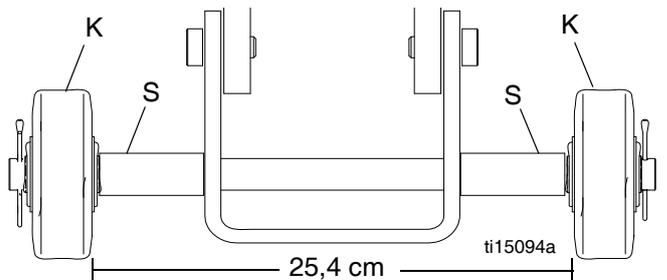
Tiefeneinstellräder

Verwendung der Tiefeneinstellräder als 12,7 cm oder 25,4 cm breite Schnittführung

Um einen **12,7 cm-Schnitt** zu machen, bauen Sie zwei Abstandhalter (S) an der **Außenseite** der Tiefeneinstellräder (K) ein.



Um einen **25,4 cm-Schnitt** zu machen, bauen Sie zwei Abstandhalter (S) an der **Innenseite** der Tiefeneinstellräder (K) ein.



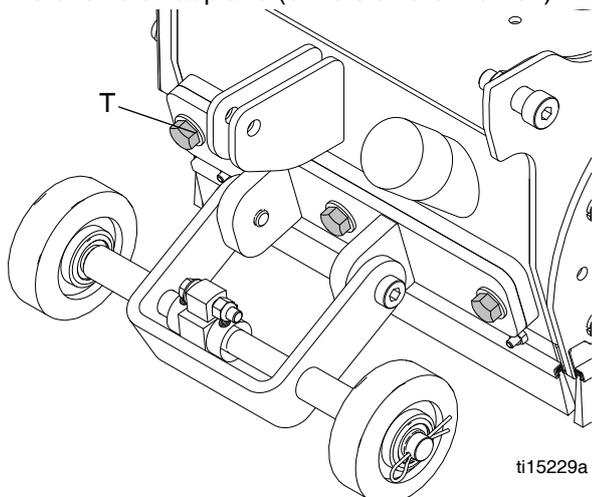
Ausbalancieren der Trommel

Um die Trommel sachgerecht auszubalancieren, muss der GrindLazer auf einer flachen, ebenen Fläche stehen.

Einstellung der Tiefenführungsräder

- Achten Sie darauf, dass die Trommel richtig eingebaut ist (siehe **Austausch der Trommel**, Seite 7).
- Drücken Sie die Handgriffe nach unten, ziehen Sie den Rasthebel und senken Sie die Trommel in die UNTEN-Stellung ab.

3. Lösen Sie drei Schrauben (T) an der Tiefeneinstellradplatte (ohne sie zu entfernen).



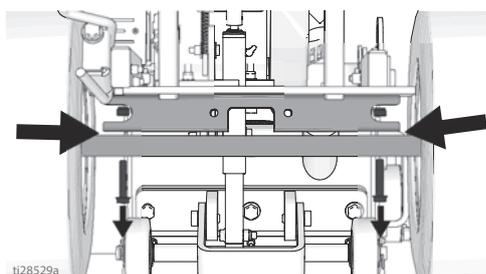
4. Justieren Sie die Platte, bis die Führerrollen flach auf der Oberfläche liegen.
5. Ziehen Sie die drei Schrauben (T) an der Platte an.

Einstellung der Hinterachse

Wenn die Schnitttiefe uneinheitlich ist, die Tiefenführerrollen aber bereits korrekt eingestellt sind (siehe **Einstellung der Tiefenführerrollen**, Seite 8), fahren Sie mit den folgenden Schritten zum Einstellen der Hinterachse fort.

Um einen unerwarteten Start zu vermeiden, trennen Sie das Zündkerzenkabel, bevor Sie mit der Wartung der Einheit beginnen.				

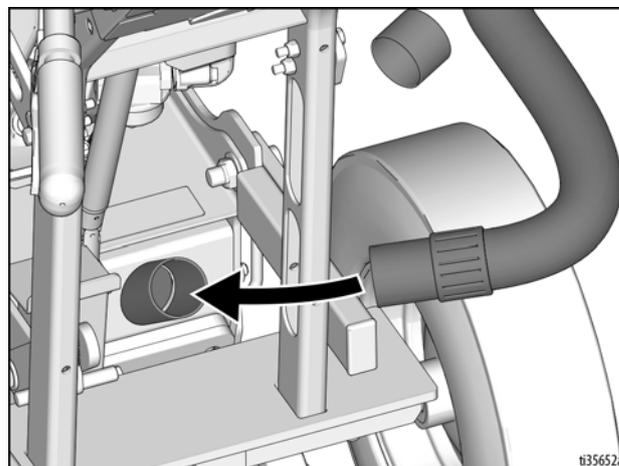
1. Messen Sie die Abweichung der Schnitttiefe.
2. Platzieren Sie eine Unterlegscheibe mit einer Stärke, die der Abweichung der Schnitttiefe entspricht, zwischen Rahmen und Hinterachse auf der Seite, auf der die tiefe Schnitt erfolgt.
 - a. Lösen Sie die Muttern auf beiden Seiten des Rahmens.
 - b. Platzieren Sie die Unterlegscheibe zwischen Achse und Rahmen.
 - c. Ziehen Sie beide Schrauben mit 16,3–20,3 N•m an.



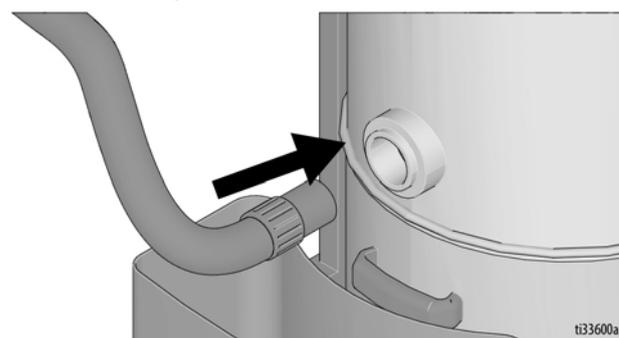
Staeindämmung

Befestigen eines Vakuumsaugers

1. Wenn Sie einen Vakuumsauger verwenden, befestigen Sie den Schlauch am Vakuumschluss.

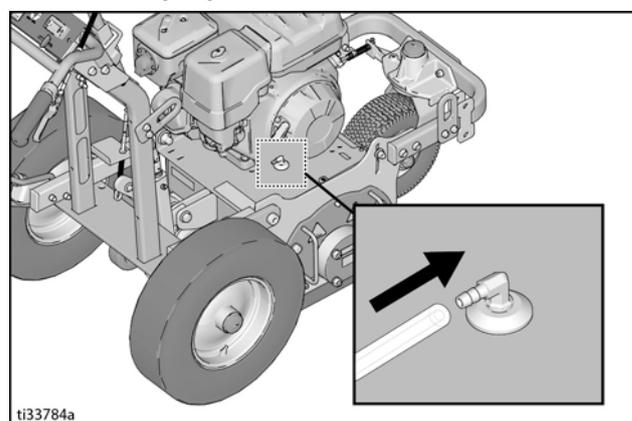


2. Befestigen Sie den Vakuumschlauch am Einlass des Zyklonabscheiders (optional) und/oder des Vakuumsaugers.



Wasseranschluss

Wenn Sie zur Staueindämmung Wasser verwenden, schließen Sie den Wasserschlauch am Fitting oben auf dem Trommelgehäuse an. Schalten Sie die Wasserversorgung ein.

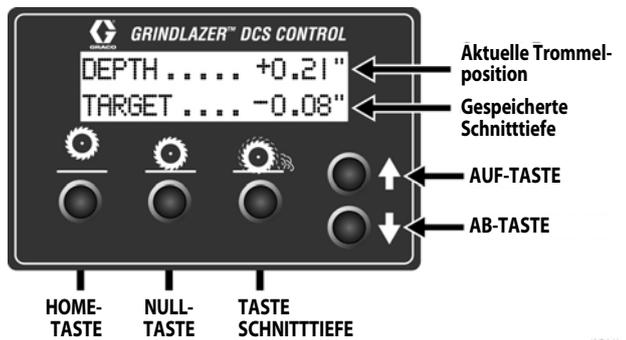


DCS-Steuerung (nur DCS-Modelle)

Die Tasten der DCS-Steuerung haben zwei Funktionen: schnelles Drücken und langes Drücken. Kurzes Drücken bedeutet das Drücken und schnelle Loslassen der Taste im Gegensatz zum langen Drücken, bei dem die Taste gedrückt und mindestens zwei Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

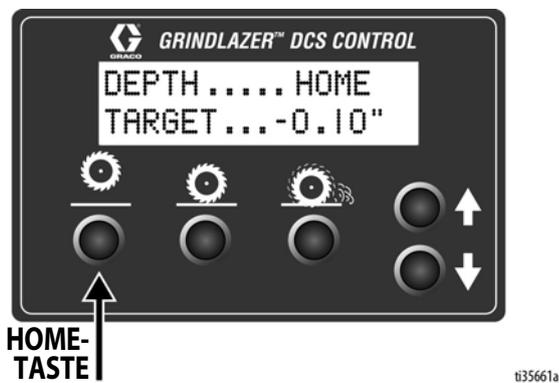
HINWEIS: „+“ (plus) bezieht sich auf über der Straßenoberfläche. „-“ (minus) bezieht sich auf unter der Straßenoberfläche.

Run- Bildschirm

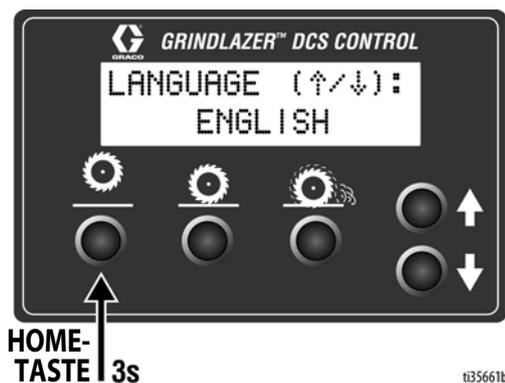


Home-Taste

Kurzes Drücken: Die Trommel wird in die höchste Stellung angehoben.



Langes Drücken: Der Menü-Bildschirm wird aufgerufen.



Null-Taste

Kurzes Drücken: Die Trommel wird auf die Oberfläche aufgesetzt.



Langes Drücken: Der Nullpunkt zur aktuellen Trommelposition wird neu programmiert.



Taste Schnitttiefe

Kurzes Drücken: Die Trommel wird auf die Soll-Schnitttiefe positioniert.



TASTE
SCHNITTIEFE

ti35663a

Langes Drücken:

- Am oder über Nullpunkt: Öffnet einen neuen Bildschirm, um die gewünschte Schnitttiefe mit den Auf/Ab-Tasten auszuwählen.
 - Zum Beenden ohne Speichern die Taste Schnitttiefe schnell drücken.
 - Zum Beenden mit Speichern die Taste Schnitttiefe lang drücken.
- Unter dem Nullpunkt: Die Soll-Schnitttiefe zur aktuellen Trommelposition wird neu programmiert.



TASTE
SCHNITTIEFE 2s

ti35663b

Pfeiltaste Nach oben*

Kurzes Drücken: Die Trommel wird 0,25 mm, 10 mil (0,01") angehoben.



AUF-
TASTE

ti35664a

Langes Drücken: Die Trommel wird auf die Home-Position angehoben.



AUF-
TASTE
2s

ti35664b

Pfeiltaste Nach unten*

Kurzes Drücken: Die Trommel wird 0,25 mm, 10 mil (0,01") abgesenkt.



AB-
TASTE

ti35665a

Langes Drücken: Die Trommel wird auf die Soll-Schnitttiefe abgesenkt.



AB-
TASTE
2s

ti35665b

* Der Wippschalter am Handgriff hat die gleichen Funktionen wie die Pfeiltasten Nach oben und Nach unten.

Menü-Bildschirme

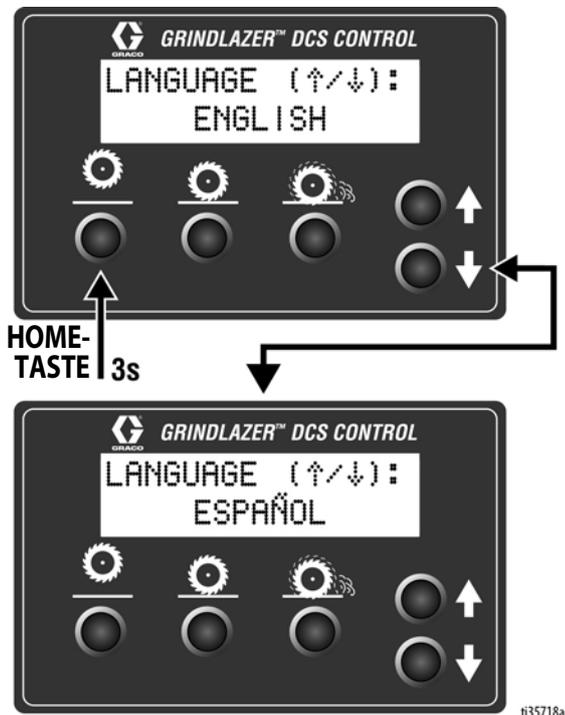
Halten Sie zum Anzeigen der Menü-Bildschirme die Home-Taste im Startbildschirm gedrückt. Um die Menüeinstellungen zu speichern und zum Run-Bildschirm zurückzukehren, halten Sie die Home-Taste in einem beliebigen Menübildschirm gedrückt.

Verwenden Sie die Pfeiltaste Nach oben und Nach unten, um durch die Auswahl in jedem Menü-Bildschirm zu scrollen.

Durch Drücken der Home-Taste gelangen Sie zum nächsten Menü-Bildschirm.

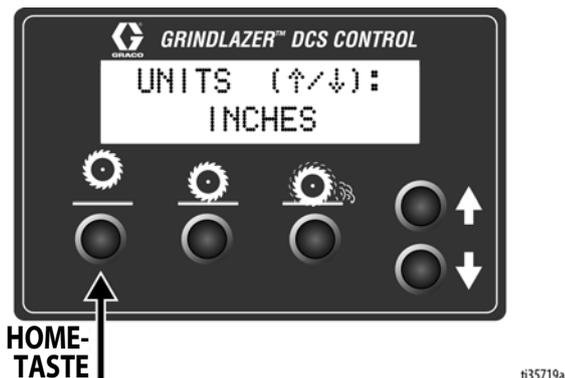
Menü-Bildschirm 1 - Sprache

Wählen Sie die gewünschte Sprache aus (Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch oder Internationale Symbole).



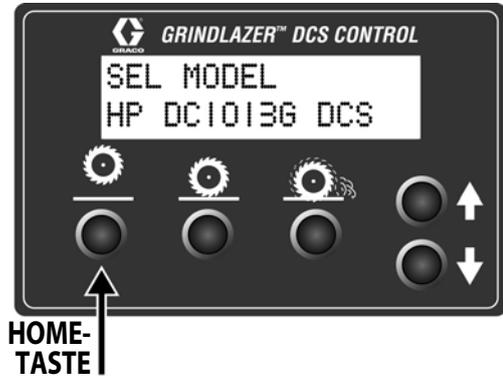
Menü-Bildschirm 2 - Einheiten

Wählen Sie die gewünschten Einheiten für die Tiefe (Zoll, Millimeter oder Mil).



Menü-Bildschirm 3 - Modellauswahl

Der Name Ihres GrindLazer-Modells befindet sich auf dem Schild am Armaturenbrett am Handgriff. Wählen Sie in der DCS-Steuerung das Modell aus, das zu Ihrem Modell passt. So erhalten Sie genaue Tiefenmessungen. Halten Sie die Pfeiltaste Nach oben und Nach unten gedrückt, um durch die Modelle zu scrollen.



Menü-Bildschirm 4 - Software-Revision

Anzeige der Software-Revision der DCS-Steuerung.



Menü-Bildschirm 5 - Fehlercodes

Anzeige der neuesten Fehlercode und der Gesamtanzahl der aufgetretenen Fehler. Mit den Auf/Ab-Tasten kann man durch die vorherigen Fehlercodes scrollen.



t35721a

Fehlercodes

E04: Hochspannung
 E05: Hohe Stromstärke Motor
 E08: Niederspannung
 E09: Fehler Hallsensor
 E12: Hochstrom
 E31: Fehler Home-Taste
 E32: Fehler Null-Taste
 E33: Fehler Taste Schnitttiefe
 E34: Fehler Auf-Taste
 E35: Fehler Ab-Taste

Zum Löschen eines Fehlercodes, der im Run-Bildschirm erscheint:

1. DCS-Netzschalter auf OFF stellen.
2. Fehler beheben/behandeln
3. DCS-Netzschalter auf ON stellen.

HINWEIS: Mehr Information zu Fehlercodes und Fehlersuche finden Sie in der Reparaturanleitung.

Betrieb

Starten Sie die Maschine nicht, wenn die Trommel Bodenkontakt hat. Andernfalls kann der Bediener die Kontrolle über die Maschine verlieren und Sach- und Personenschäden können die Folge sein.

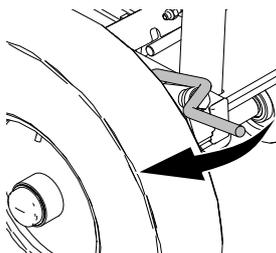
Starten

Führen Sie vor dem Starten des Motors folgende Schritte aus:

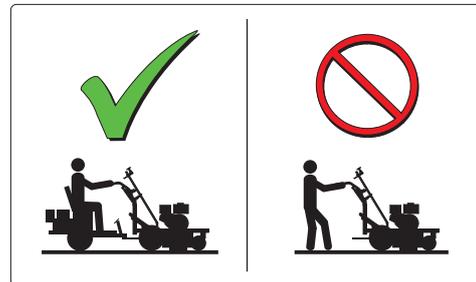
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Motor-Handbuch gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen angebracht und gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungselemente gesichert sind.
- Überprüfen Sie den Motor und die äußeren Oberflächen auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie für jeden Einsatz die geeigneten Schneidwerkzeuge. Stellen Sie sicher, dass die Trommel im Gleichgewicht ist und dass die korrekte Anzahl und Größe der richtigen Schneidrädertypen verwendet wird. Stellen Sie sicher, dass die Trommelwelle arretiert und gesichert ist.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Vorhandensein von Rohren, Säulensockeln, Einsätzen oder anderen Objekten, die aus der Oberfläche herausragen. Meiden Sie während des Betriebs derartige Hindernisse.

Starten des Motors

1. Arretieren Sie die Hinterrad-Feststellbremse (G), um das Wegrollen des GrindLazers zu verhindern.

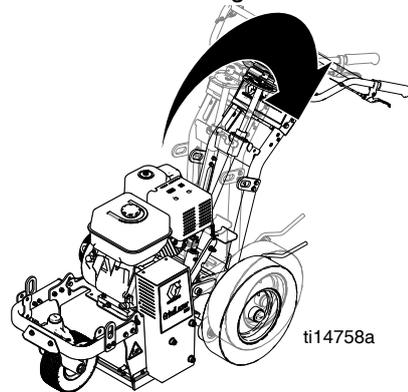


2. **25M994 & 25N659 Modelle Nur:** LineDriver an den GrindLazer koppeln.



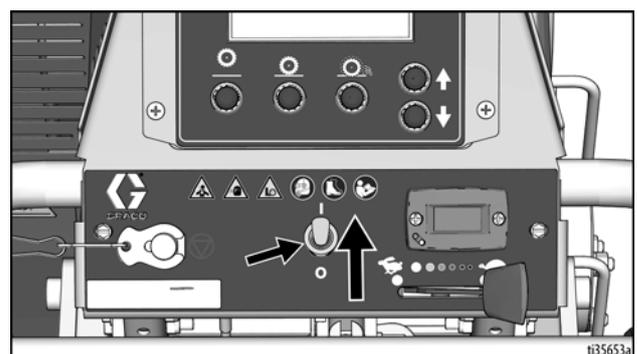
ti15089a

3. Drücken Sie die Handgriffe nach unten, bis die Trommel in OBEN-Stellung einrastet.



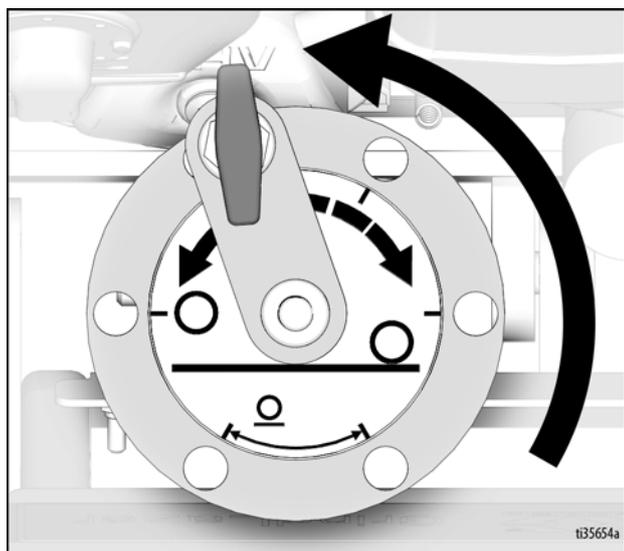
ti14758a

4. **DCS-Modelle:** Netzschalter der DCS-Steuerung einschalten (ON) (der Motor lässt sich nicht starten, wenn der Netzschalter nicht eingeschaltet ist). Hilfe bei der Inbetriebnahme der DCS-Steuerung finden Sie unter **DCS-Steuerung (nur DCS-Modelle)**, Seite 10.



ti35653a

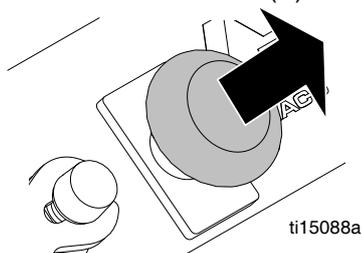
5. **Nicht-DCS Modelle:** Drehen Sie die Trommeleinstellscheibe, bis Sie einen starken Widerstand spüren.



DCS-Modelle: Drücken Sie die Home-Taste an der DCS-Steuerung.

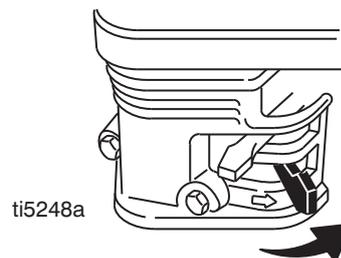


6. **Nur Modell 25M994:** Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter (B) in Stellung Auf ist.



7. Starten Sie den Motor:

- a. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.



ti5248a

Modelle 25M992, 25M993 & 25N658

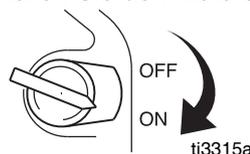
- b. Die Motordrossel schließen.



ti5249a

Modelle 25M992, 25M993 & 25N658 Modelle 25M994 & 25N659

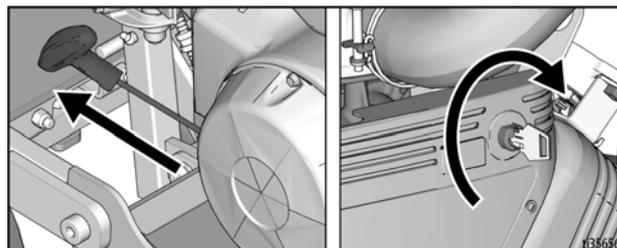
- c. Stellen Sie den Motorschalter (B) auf ON.



ti3315a

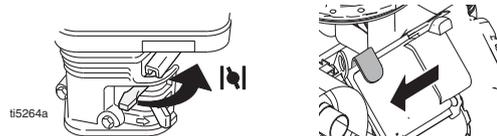
Modelle 25M992 & 25M993

- d. Zum Starten des Motors das Starterseil Ziehen oder Schlüssel drehen (nur bei Modellen mit Elektrostart).



ti35656a

- e. Öffnen Sie nach dem Starten des Motors die Drossel.



ti5264a

Modelle 25M992, 25M993 & 25N658 Modelle 25M994 & 25N659

Schneiden von Material

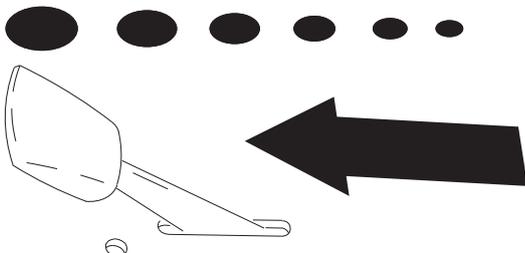
				
<p>Halten Sie einen sicheren Betriebsabstand zu anderen Personen im Arbeitsbereich ein. Achten Sie darauf, dass keine Rohre, Säulen, Öffnungen oder andere Objekte aus der Arbeitsoberfläche herausragen.</p>				

1. Motor starten, siehe Seite 15.
2. Falls Sie einen Vakuumsauger verwenden, schalten Sie ihn ein.
3. Verbinden Sie das Motor-Not-Aus-kabel mit dem Bediener.



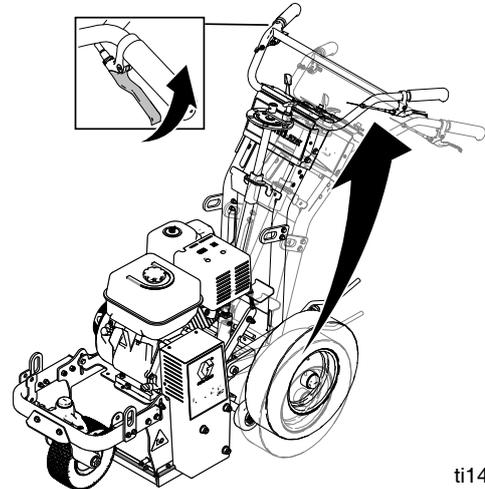
ti33605a

4. Schieben Sie die Motordrosseleklappe in die gewünschte Stellung.



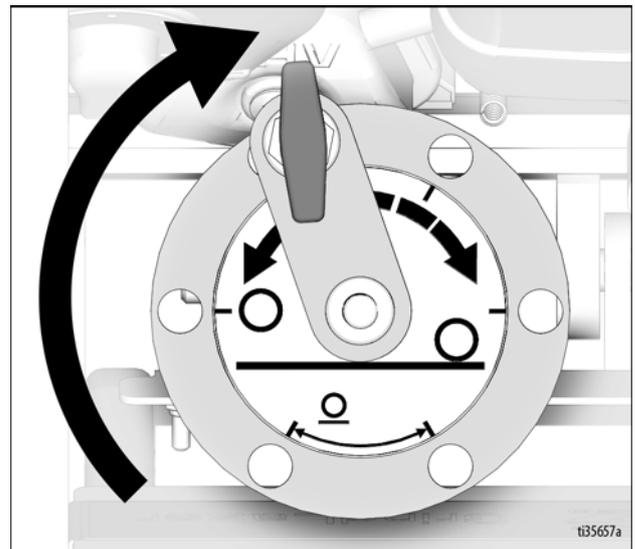
5. Drücken Sie die Handgriffe nach unten, ziehen Sie den Rasthebel und senken Sie die Trommel langsam in die UNTEN-Stellung ab.

HINWEIS: Wenn man die Trommel schnell in die untere Position fallen lässt, kann dies zu Schäden an der Trommel und/oder den DCS-Stellgliedern führen.



ti14755a

6. **Nicht-DCS Modelle:** Drehen Sie die Trommeleinstellscheibe, bis die Trommel den Boden berührt und die gewünschte Tiefe erreicht ist.



ti35657a

DCS-Modelle: Drücken Sie an der DCS-Steuerung die Taste Schnitttiefe, um die Trommel auf die programmierte Schnitttiefe abzusenken. Mehr Details finden Sie unter **DCS-Anleitung**, Seite 19.



HINWEIS: Zum Einstellen der gewünschten Schnitttiefe kann mehrfaches Testfräsen erforderlich sein.

HINWEIS: Auf härteren Oberflächen kann es sinnvoll sein, mehrere Durchgänge in Schritten von 1mm (1/32 Zoll) auszuführen, um die gewünschte Tiefe zu erreichen.

Baugruppen der Schneidtrommel

VERBRENNUNGSGEFAHR				
Vermeiden Sie ein Berühren oder Anfassen der Trommel nach erfolgtem Betrieb, so lange das Gerät nicht komplett abgekühlt ist.				

Für unterschiedliche Anwendungsbereiche können unterschiedliche Trommelkonfigurationen verwendet werden.

Karbidschlägel-Schneidwerkzeug

Zum Entfernen von Markierungslinien senken Sie die Trommel nach und nach ab (eine minimale Menge des Belags sollte entfernt werden).

Karbidfräse-Schneidwerkzeug

Die besten Ergebnisse für Tiefschnitte werden durch mehrfaches Abtragen dünner Schichten erzielt. Ein einzelner Durchgang sollte nicht tiefer als 1mm (1/32 Zoll) gehen, andernfalls können die Wellen und Schneidwerkzeuge beschädigt werden.

Diamantklingen-Schneidwerkzeug

Achten Sie während des Betriebs auf die Tiefeneinstellungsräder (K); sobald die Räder sich drehen ist die passende Tiefe erreicht.

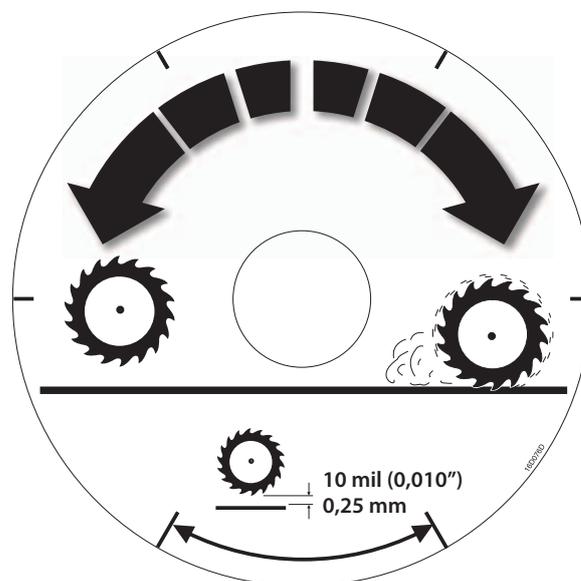
HINWEIS

Diamantklingen werden durch den Luftstrom rund um die Klingen gekühlt. Heben Sie die Klingen alle 10 bis 15 Sekunden aus dem Schneidbett und lassen Sie das Gerät dann einige Sekunden bei voller Drehzahl laufen, um eine übermäßige Erhitzung zu vermeiden, was zur Beschädigung der Klingen führen könnte.

Schneidwerkzeug- und Trommelbaugruppe

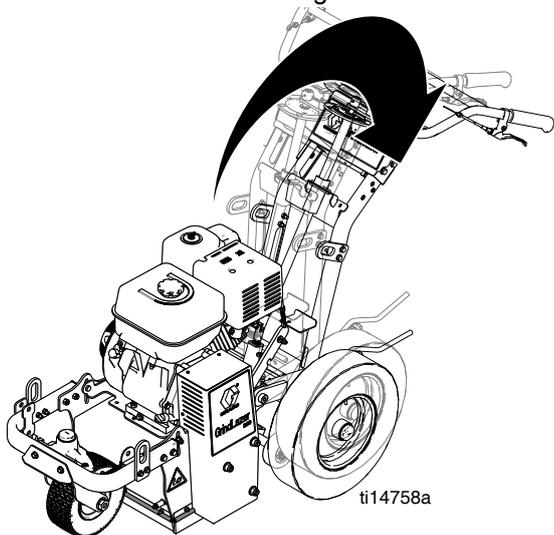
- Der Motor sollte nicht laufen. Lassen Sie den Motor bei voller Drehzahl laufen und passen Sie die Vortriebsgeschwindigkeit den Arbeitsbedingungen an. Härtere Oberflächen aus Beton müssen bei einer geringeren Geschwindigkeit gefräst werden als Asphalt oder andere, weichere Oberflächen.

Nicht-DCS Modelle: Eine Skala auf der Trommeleinstellungsscheibe (D) entspricht einer Tiefenveränderung von 0,25 mm (0,010 Zoll) der Schneidtrommel.

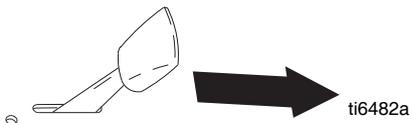


Unterbrechen des Materialschnitts

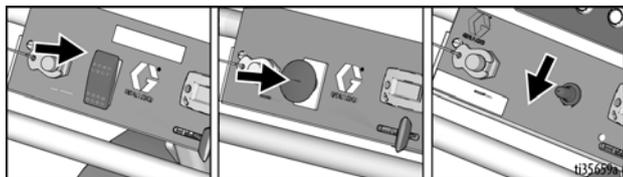
1. Drücken Sie die Handgriffe nach unten, bis die Trommel in OBEN-Stellung einrastet.



2. Bringen Sie Motor-Gashebel (A) in die niedrige Stellung.



3. Netzschalter auf OFF stellen.



25M992 & 25M993

25M994

25N658 & 25N659

Reinigen



VERBRENNUNGSGEFAHR

Vermeiden Sie ein Berühren oder Anfassen des Motors oder der Trommel nach erfolgtem Betrieb, so lange das Gerät nicht komplett abgekühlt ist.

Reinigen Sie gegen Ende eines jeden Arbeitstages das gesamte Äußere der Maschine nachdem diese abgekühlt ist. Überprüfen Sie die Maschine auf abgenutzte oder beschädigte Teile und führen Sie jegliche erforderliche **Wartungsmaßnahmen** aus, siehe Seite 21.

DCS-Anleitung

Bei jedem Einschalten der DCS-Steuerung fährt der DCS-Stellantrieb in die Home-Position.

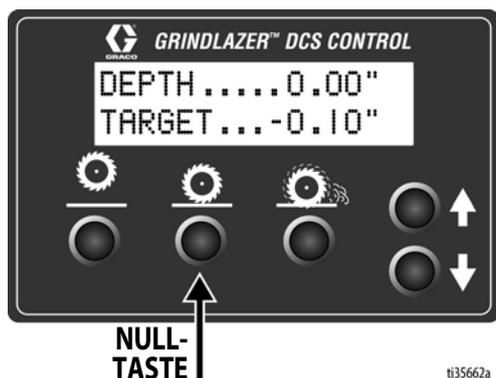


Wenn die DCS-Steuerung die Home-Stellung gefunden hat, stellen Sie sicher, dass das richtige Modell sowie die gewünschte Sprache und Einheiten ausgewählt sind. Die Anleitung zum Ändern dieser Einstellungen finden Sie in **Menü-Bildschirme**, Seite 12.

Nullpunkt einstellen

Senken Sie die Tiefeneinstellräder auf die Oberfläche ab, indem Sie das Trommelgehäuse mit dem Trommel-Arretierhebel aus der „Oben“-Position entriegeln. Senken Sie die Trommel bei eingeschaltetem Motor durch Drücken der Pfeiltaste Nach unten ab, bis Sie hören, dass die Schneidwerkzeuge Kontakt mit der Straßenoberfläche haben. Halten Sie die Null-Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Ihr Nullpunkt wurde gespeichert.

HINWEIS: Die Soll-Schnitttiefe basiert auf dem Nullpunkt. Programmieren Sie den Nullpunkt neu, wenn die Trommel gewechselt wurde oder verschlissen ist.



Soll-Schnitttiefe einstellen:

Drücken Sie kurz die Null-Taste, um die Trommel mit der Straßenoberfläche in Kontakt zu bringen. Einstellung der Soll-Schnitttiefe durch:

1. Drücken Sie die Pfeiltaste Nach unten so oft kurz, bis Ihr Sollwert erreicht ist. Drücken Sie dann lang auf die Taste Schnitttiefe, um den Sollwert zu speichern.

HINWEIS: Dadurch wird die Schneidtrommel während der Einstellung der Schnitttiefe in die Straßenoberfläche abgesenkt.

ODER

2. Drücken Sie vom Nullpunkt aus lange auf die Schaltfläche Schnitttiefe, bis ein neuer Bildschirm erscheint. Geben Sie mit der Pfeiltaste Nach unten Ihre Schnitttiefe ein. Drücken Sie dann lange die Taste Schnitttiefe, um Ihren Sollwert zu speichern und zum Run-Bildschirm zurückzukehren.

HINWEIS: So bleibt die Schneidtrommel während der Einstellung der Soll-Schnitttiefe im Stillstand.



Die DCS-Steuerung ist jetzt bereit zum Fräsen/Entfernen von Linien. Halten Sie den Wippschalter am Handgriff gedrückt, um die Trommel auf Ihre Soll-Schnitttiefe abzusenken. Drücken Sie den Schalter kurz nach oben oder unten, um Ihre Schnitttiefe im laufenden Betrieb anzupassen. Wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, drücken Sie den Schalter lange nach oben, um die Trommel in die Ausgangsposition zu bringen.

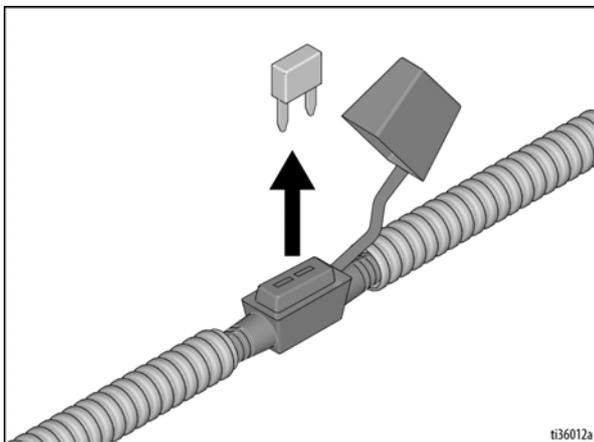
HINWEIS: Der Nullpunkt und die Schnitttiefe werden von der Home-Position aus referenziert. Kalibrieren Sie die DCS-Steuerung regelmäßig, durch Drücken der Home-Taste oder langes Nach-Oben-Drücken des Wippschalters am Handgriff.

HINWEIS: Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, während sich die Trommel zu Null oder zur Schnitttiefe bewegt, wird der Befehl angehalten und die Trommel wird solange nicht mehr nach oben oder unten bewegt, bis eine andere Taste gedrückt wird.

Manuelle Höheneinstellung

Wenn die DCS-Steuerung nicht verwendet werden kann (leere Batterie usw.), kann die Trommelhöhe mit der manuellen Höheneinstellfunktion eingestellt werden.

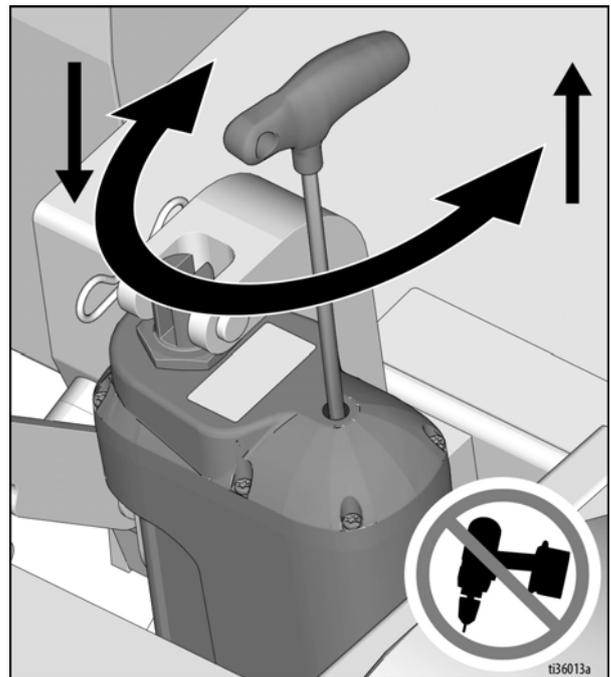
1. Entfernen Sie die Sicherung aus dem Sicherungshalter in der Nähe des positiven Batteriepol. So wird die Batterie vor Beschädigungen geschützt.



2. Entfernen Sie die Verschlusschraube oben am Linearantrieb mit einem 6mm-Inbusschlüssel.

3. Stecken Sie den 6mm-Inbusschlüssel in die Öffnung, aus der die Verschlusschraube entfernt wurde.

- Eine Umdrehung des Inbusschlüssels sorgt für eine Einstellung von 3 mm, 125 mil (1/8") an der Schneidtrommel.
- Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Trommel abzusenken; drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Trommel anzuheben. **Maximale Drehzahl, 1 Umdrehung pro Sekunde Verwenden Sie am Anschluss für die manuelle Höheneinstellung keine Elektrowerkzeuge.**



4. Sobald die gewünschte Tiefe erreicht ist, setzen Sie die Verschlusschraube wieder ein, um Wasser und Staub fernzuhalten.

Wartung



Vermeiden Sie ein Berühren oder Anfassen des Motors oder der Trommel nach erfolgtem Betrieb, so lange das Gerät nicht komplett abgekühlt ist. Um einen unerwarteten Start zu vermeiden, trennen Sie das Zündkerzenkabel, bevor Sie mit der Wartung der Einheit beginnen.

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und die Lebensdauer des GrindLazers aufrechtzuerhalten sollten Sie die folgenden Schritte ausführen.

VOR DEM BETRIEB:

- Überprüfen Sie das gesamte Gerät auf sichtbare Schäden oder lose Verbindungen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand (siehe Motor-Handbuch).
- Überprüfen Sie die Trommellager und Schneidwerkzeuge.
- Überprüfen Sie die Trommel auf ungleichmäßige Abnutzung.
- Überprüfen Sie den Reifendruck.

TÄGLICH:

- Setzen Sie einen sauberen Luftfilter ein.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts von Staub und Verschmutzungen (verwenden Sie KEINE Hochdruckreiniger).
- Untersuchen Sie die Staubschürzen auf Beschädigungen. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Staubschürzen, um sicherzustellen, dass sie Staub und Verschmutzungen optimal zurückhalten.
- Wenn Sie Wasser zur Staubeindämmung verwenden, reinigen Sie den Wasserschlauch oder tauschen Sie ihn aus, wenn er verstopft oder beschädigt ist.
- Motorölstand überprüfen und bei Bedarf Öl nachfüllen.
- Kontrollieren Sie den Benzintank und füllen Sie Benzin nach.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung und reinigen Sie das Filterelement. Wechseln Sie das Element bei Bedarf aus. Ersatzteile können bei Ihrem örtlichen Motorhändler bezogen werden.

NACH DEN ERSTEN 20 BETRIEBSSTUNDEN:

- Motoröl ablassen und sauberes Öl einfüllen. Siehe Motor-Handbuch für die korrekte Viskosität.

ALLE 40-50 BETRIEBSSTUNDEN:

- Wechseln Sie das Motoröl (siehe Motor-Handbuch).
- Radlager schmieren.

JE NACH BEDARF:

- Überprüfen Sie die Antriebsriemen und Riemenspannung und spannen Sie die Riemen bei Bedarf neu oder ersetzen Sie sie. Für zusätzliche Informationen über die Motorwartung, siehe Honda (Modelle 270 und 390) oder Briggs and Stratton (Modell 480) Motor-Handbuch.

Wartung der Laufräder

JEDEN MONAT:

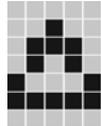
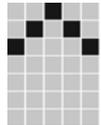
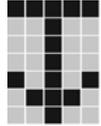
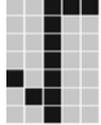
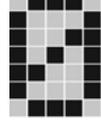
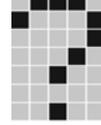
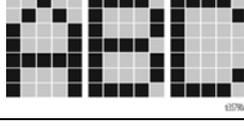
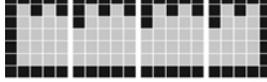
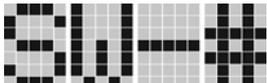
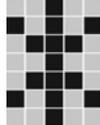
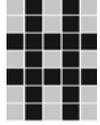
- Schmieren Sie das Radlager.
- Prüfen Sie den Stift auf Verschleiß. Wenn der Stift verschlissen ist, hat das Rad zu viel Spiel. Drehen Sie den Stift nach Bedarf um oder tauschen Sie ihn aus.
- Prüfen Sie die Ausrichtung des Rads. Zum Ausrichten: Einstellschraube lösen, Rad ausrichten und Schraube festziehen.

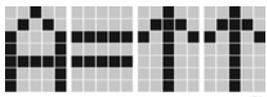
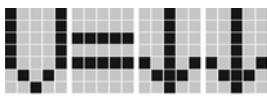
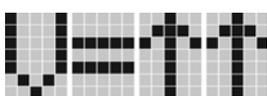
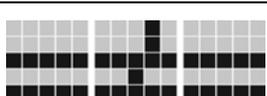
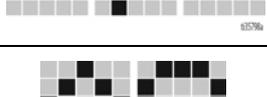
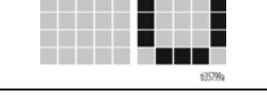
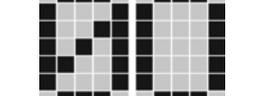
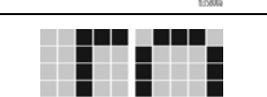
Ausrichtung des vorderen schwenkrades

1. Lösen Sie die Kopfschraube.
2. Drehen Sie die Vorderradgabel nach Bedarf nach links oder rechts, um eine gerade Ausrichtung zu erhalten.
3. Ziehen Sie die Kopfschraube fest. Schieben Sie den GrindLazer und lassen Sie ihn freihändig rollen.

HINWEIS: Rollt der GrindLazer nach rechts oder links, wiederholen Sie die Schritte 1–3 so lange, bis der GrindLazer geradeaus rollt.

DCS-Steuerung Übersetzungen

English	Español	Français	Deutsche	International
FINDING HOME	ENCONTRANDO INICIO	TROUVER LE DÉBUT	START FINDEN	 035764
HOME	INICIO	DÉBUT	START	 035765
DEPTH	ALTURA	HAUTEUR	TIEFE	 035766
TARGET	OBJETIVO	OBJECTIF	ZIEL	 035767
ZERO	CERO	ZÉRO	Null	 035768
SEL MODEL	MODELO	MODELE	MODELL	 035769
LANGUAGE	IDIOMA	LA LANGUE	SPRACHE	 035770
UNITS	UNIDAD DE MEDIDA	UNITÉ DE MESURE	MAßEINHEIT	 035771
INCHES	PULGADAS	POUCES	ZOLL	INCH
MILLIMETERS	MILIMETROS	MILLIMETRES	MILLIMETER	MM
MILS	MILS	MILS	MILS	MIL
SOFTWARE REV	SOFTWARE REV	REVUE SOFTWARE	SOFTWARE REV	 035772
ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER	 035773
FREQUENCY	FRECUENCIA	FRÉQUENCE	ANZHAL	 035774

English	Español	Français	Deutsche	International
HIGH CURRENT	ALTA CORRIENTE	COURANT ÉLEVÉ	HOHER STROM	
LOW VOLTAGE	BAJO VOLTAJE	BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNG	
HIGH VOLTAGE	ALTO VOLTAJE	HAUTE TENSION	HOCHSPANNUNG	
HALL SENSORS	SENSORES DE HALL	CAPTEURS DE HALL	HALL-SENSOREN	
HOME BUTTON	BOTÓN DE INICIO	BOUTON DE DÉBUT	START KNOPF	
ZERO BUTTON	BOTÓN CERO	BOUTON ZÉRO	NULLTASTE	
CUT BUTTON	BOTÓN DE CORTAR	BOUTON DE COUPE	SCHNITT TASTE	
UP BUTTON	BOTÓN ARRIBA	BOUTON HAUT	NACH OBEN TASTE	
DOWN BUTTON	BOTÓN DE ABAJO	BOUTON BAS	NACH UNTEN TASTE	

Technische Daten

GrindLazer HP DC89 G (Modell 25M992)		
Abmessungen		
	Unverpackt	Verpackt
Höhe cm/Zoll:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Breite cm/Zoll:	71,1 (28)	94,0 (37)
Länge cm/Zoll:	157,5 (62)	185,4 (73)
Gewicht kg/lb:	136 (300)	181 (400)
Geräuschpegel (dBa)		
Schallpegel gemäß ISO 3744:	107,3	
Lärmdruckpegel gemessen in 1 m Entfernung:	91,6	
Vibrationen (m/sek²) gemäß ISO 3744		
Ohne LineDriver:	7,9	
Mit LineDriver:	8,3	
Leistung (PS) gem. SAE J1349		
8,0 bei 3600 U/min		
Maximale Lagerzeit	5 Jahre	
Maximale Lebensdauer	10 Jahre	
Leistungsgrad:	200 Bodenmeter pro Liter Kraftstoff	
GrindLazer HP DC1013 (Modell 25M993)		
Abmessungen		
	Unverpackt	Verpackt
Höhe cm/Zoll:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Breite cm/Zoll:	71,1 (28)	94,0 (37)
Länge cm/Zoll:	157,5 (62)	185,4 (73)
Gewicht kg/lb:	141 (310)	186 (410)
Geräuschpegel (dBa)		
Schallpegel gemäß ISO 3744:	109,3	
Lärmdruckpegel gemessen in 1 m Entfernung:	93,6	
Vibrationen (m/sek²) gemäß ISO 3744		
Ohne LineDriver:	7,5	
Mit LineDriver:	5,9	
Leistung (PS) gem. SAE J1349		
11,0 bei 3600 U/min		

GrindLazer HP DC1021 G (Modell 25M994)		
Abmessungen		
	Unverpackt	Verpackt
Höhe cm/Zoll:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Breite cm/Zoll:	71,1 (28)	94,0 (37)
Länge cm/Zoll:	157,5 (62)	185,4 (73)
Gewicht kg/lb:	165 (365)	211 (465)
Geräuschpegel (dBa)		
Schallpegel gemäß ISO 3744:	108,6	
Lärmdruckpegel gemessen in 1 m Entfernung:	92,1	
Vibrationen (m/sek²) gemäß ISO 3744		
Mit LineDriver:	4,9	
Leistung (PS) gem. SAE J1349		
21,0 bei 3600 U/min		
GrindLazer HP DC1013 G (Modell 25M993)		
Abmessungen		
	Unverpackt	Verpackt
Höhe cm/Zoll:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Breite cm/Zoll:	71,1 (28)	94,0 (37)
Länge cm/Zoll:	157,5 (62)	185,4 (73)
Gewicht kg/lb:	161 (355)	206 (455)
Geräuschpegel (dBa)		
Schallpegel gemäß ISO 3744:	109,3	
Lärmdruckpegel gemessen in 1 m Entfernung:	93,6	
Vibrationen (m/sek²) gemäß ISO 3744		
Ohne LineDriver:	7,5	
Mit LineDriver:	5,9	
Leistung (PS) gem. SAE J1349		
11,0 bei 3600 U/min		
GrindLazer HP DC1021 G DCS (Modell 25N659)		
Abmessungen		
	Unverpackt	Verpackt
Höhe cm/Zoll:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Breite cm/Zoll:	71,1 (28)	94,0 (37)
Länge cm/Zoll:	157,5 (62)	185,4 (73)
Gewicht kg/lb:	175 (385)	220 (485)
Geräuschpegel (dBa)		
Schallpegel gemäß ISO 3744:	108,6	
Lärmdruckpegel gemessen in 1 m Entfernung:	92,1	
Vibrationen (m/sek²) gemäß ISO 3744		
Mit LineDriver:	4,9	
Leistung (PS) gem. SAE J1349		
21,0 bei 3600 U/min		

Graco-Standardgarantie

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Fahrlässigkeit, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Originalteile von Graco sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für das die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der beanstandete Schaden bestätigt, so wird jedes beschädigte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Verarbeitungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport enthalten kann.

DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEGLICHEN ANDEREN GARANTIEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer erkennt an, dass kein anderes Rechtsmittel (insbesondere Schadensersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Jede Verletzung der Garantiepflichten ist innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum anzuzeigen.

GRACO GIBT KEINERLEI GARANTIEN – WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND EINGESCHLOSSEN – IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN AB, DIE VON GRACO VERKAUFT, NICHT ABER VON GRACO HERGESTELLT WERDEN. Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruchs, einer Fahrlässigkeit von Graco oder Sonstigem.

Graco-Informationen

Die neuesten Informationen über Graco-Produkte finden Sie auf www.graco.com.

Informationen zu Patenten finden Sie hier www.graco.com/patents.

FÜR BESTELLUNGEN wenden Sie sich bitte an Ihren Graco-Vertragshändler oder rufen Sie Graco unter 1-800-690-2894 (USA) an, um sich über einen Händler in Ihrer Nähe zu informieren.

Alle Angaben und Abbildungen in diesem Dokument stellen die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung erhältlichen neuesten Produktinformationen dar. Graco behält sich das Recht vor, jederzeit unangekündigt Änderungen vorzunehmen.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung. This manual contains German. MM 3A5918

Graco-Unternehmenszentrale: Minneapolis

Internationale Büros: Belgien, China, Japan, Korea

GRACO INC. UND TOCHTERUNTERNEHMEN • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA
Copyright 2018, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com
Version C, February 2020